



**Alvord Unified School District  
DISTRICT ENGLISH LEARNERS ADVISORY COMMITTEE**

**May 16th, 2023  
VIRTUAL "ZOOM" MEETING  
9:00 a.m. – 11:00 a.m.**

**Virtual Meeting online at:**

<https://zoom.us/j/98209674912>

To participate by phone, dial: +1669-900-6833

Meeting ID: 982 0967 4912

**MINUTES**

**I. Introductory Procedures**

1. Call to Order: The meeting was called to order at 9:00 by Mrs. Melissa Astudillo
2. Pledge of Allegiance: Lead by Principal Gerardo Aguilar
3. A quorum was established with the following schools represented:

Elementary: Arlanza, Collett, Foothill, La Granada, Lake Hills, McAuliffe, Stokoe, Terrace and Valley View

Middle and High Schools: Arizona, Loma Vista, Wells, Alvord High and Norte Vista

**II. Action Items**

1. Agenda
  - a. Review of Minutes of Meeting from 4/18/2023\*

**III. Discussion/Information/Training**

1. School Report: McAuliffe Elementary School – Mr. Gerardo Aguilar, Principal  
Mr. Aguilar presented the following information about McAuliffe Elementary School -
  - Introduced new Assistant Principal Kyleen Fernnema
  - English learner population - 3 year declinment
  - RFEP student status, RFEP (13) students
  - Bilingual Instructional Assistant (BIA) - Mrs. Pineda is amazing with the students, she supports the English learner students by providing supporting in after school tutoring focusing on reading comprehension
  - The ELAC is very vibrant, Mrs. Tran and Mrs. Aparicio gets parents involved by sending information on services and the program through Class dojo. A presentation on adult education and jobs was presented by Principal Luis Medina from the Alvord Alt. Cont HS.
  - EL student of the year recognition - Shayaan is an incredible student. A message on the slide was provided by his Coach Dixon..
  - Principal Aguilar was informed by staff that attended the CABA conference of the consulado Mexicano and suggested inviting her to a DELAC meeting.
2. Data Confirmation - Mrs. Quyen Nguyen
  - Mrs. Quyen Nguyen speaks on the quick parent login access to AERIES portal.
  - Data confirmation will open on June 8th through the parent AERIES portal account. Data confirmation is once a year, other information can be updated all year long.
  - Ms. Martha Martinez - reminds parents must have a parent AERIES account, not the students.

- Mrs. [Quyen Nguyen](#)- demonstrates AERIES login. The school will provide the portal account.
  - AERIES tips - student contact information can be added/edited all year round.
  - AERIES presentation - documents are only in English. Mrs. Nguyen suggests to complete the income information, the student can qualify for several programs. Such as a college entrance waiver. If the student does not have a medical health problem, save and confirm the page. Remember to click on the box when reviewing the documents. Anything with an asterisk (\*) you must click and open. Authorizations review and confirm, finish and submit.
  - Proof of residence - is not required. If a parent has a new address they must submit/upload proof of residence.
  - Data confirmation additional information to know - June 8 - 21st Chromebooks and interpreters will be available for parents that need help. Completing the data confirmation will be the only way the parent can find out the student's teacher and room number.
3. 2023-2024 Title III Proposed Plan Review and Input – Ms. Martha Martinez and Anthony Warnecke
- Ms. Martha Martinez explains the allocations for 2022/2023. Ms. Martinez also presents the proposed 2023/2024 Title III budget.
  - Mr. Anthony Warnecke and Ms. Brianna Camarillo - goes over the calculation of overall cost and grant cost.
  - Indirect cost 3.7% for 22/23 and 6.17% for 23/24
  - Bilingual Instructional Assistant - is in the classroom for the student, not the teacher
  - Ms. Martha Martinez - if a parent feels that a student needs assistance, they should take the request to the ELAC committee
  - Mr. Anthony Warnecke and Brianna Camarillo - Summer school teachers are paid by LCAP and general fund.
4. Coordinator, Mental Health Outreach Support - How to better support our students through stress at school or difficult coursework - Mr. Juan Chavez
- Mr. Chavez introduces Mrs. Medina, Assistant Principal of Loma Vista Middle School
  - Mr. Chavez goes over slides on what is stress, reactions to difficult situations and how we all go through stress
  - Mrs. Medina - goes over two examples of stress, mid-terms and starting school and other symptoms of stress
  - Mrs. Chavez and Mrs. Medina - speak on how parents can help students with stress. Some topics may be talking about it, walking, playing board games and refocusing. Some long term help may be, evaluate your lifestyle and parent model to your student
  - Questions - Mrs. Martha Martinez, what might an evaluate lifestyle be for a middle school student? Structure (Mr. Chavez)
  - Question - Ms. Martha Martinez, what choices can we make today? Bad food, does this evaluate the lifestyle? Mrs. Medina, students are looking at parent habits. Children can reflect their parents' lifestyle.
  - Member (DH) - Rutinas son favorables
  - Suggestions - Mrs. Medina, students say school is boring. Find out what students enjoy, encourage it. Put in a summer plan, explore what they like to do
  - Member (EL) - Riverside library has activities to do, you can even rent a go-pro camera
  - Community Wellness Fair - June 3, 2023 at La Sierra Park (10:00 - 1:00)
5. Family Engagement- Online Safety Tools – Mr. Erik Ramirez
- Community Wellness Fair - June 3, 2023 at La Sierra Park (10:00 - 1:00)

6. Celebration and DELAC Member Appreciation - Ms. Martha Martinez

**IV. Hearing Session**

This item is placed on the Agenda so that members of the audience have an opportunity to speak regarding subjects or concerns that do not appear on the Agenda. The Chair reserves the right to limit speaking time to three minutes. Government Code Section 54954.2 and Education Code 35145.5 prohibit the Committee from discussing or acting upon matters not on the Agenda.

**V. Adjournment**

1. Next meeting: TB
2. Adjournment: Meeting was closed at 11:00 am per Mrs. Melissa Astudillo

*-Spanish interpretation will be provided*

\*indicates an action item



**Distrito Escolar Unificado Alvord**  
**COMITÉ CONSEJERO DEL DISTRITO PARA**  
**ALUMNOS APRENDIENDO INGLÉS**

**16 de mayo de 2023**  
**JUNTA VIRTUAL POR “ZOOM”**  
**9:00 a.m. – 11:00 a.m.**

**Junta virtual en:**

<https://zoom.us/j/98209674912>

Para participar por teléfono marcar al: +1669-900-6833

ID de la junta: 982 0967 4912

**MINUTA**

**I. Procedimientos de Introducción**

1. Llamar al orden: La Sra. Melissa Astudillo llamó la junta al orden a las 9:00.
2. Juramento a la Bandera: Dirigido por el director Gerardo Aguilar.
3. Se estableció el quórum con las siguientes escuelas representadas:

Primarias: Arlanza, Collett, Foothill, La Granada, Lake Hills, McAuliffe, Stokoe, Terrace y Valley View.

Intermedias y Secundarias: Arizona, Loma Vista, Wells, Alvord High y Norte Vista.

**II. Asuntos de Acción**

1. Agenda
  - a. Revisión de la Minuta de la junta del 4/18/2023\*

**III. Diálogo/Información/Capacitación**

1. Reporte escolar: Escuela Primaria McAuliffe– director Gerardo Aguilar  
El Sr. Gerardo Aguilar presentó la siguiente información acerca de la Escuela Primaria

McAuliffe-

- Presentó a la nueva subdirectora Kyleen Fernnema
- Población de alumnos aprendiendo inglés - en declive por 3 años
- Estatus de los alumnos RFEP, alumnos RFEP (13)
- Asistente Bilingüe de Instrucción (BIA) - La Sra. Pineda es excelente con los alumnos, apoya a los alumnos aprendiendo inglés proporcionando tutoría después de clases enfocándose en comprensión de lectura.
- El Comité ELAC es muy activo, la Sra. Tran y la Sra. Aparicio promueven la participación de padres enviando información de servicios y del programa mediante Class dojo. El director de la Escuela de Continuación Secundaria Alvord, Luis Medina, realizó una presentación acerca de educación de adultos y empleos.
- Reconocimiento del alumno EL del año - Shayaan es un excelente alumno. El entrenador Dixon proporcionó un mensaje en la diapositiva.
- El personal que asistió a la conferencia CABE del Consulado Mexicano informó al Sr. Aguilar y le sugirió que la invitara a la junta de DELAC.

2. Confirmación de Datos - Sra. Quyen Nguyen

- La Sra. Quyen Nguyen dialogó acerca del acceso rápido al portal para padres AERIES.

- La confirmación de datos se abrirá el 8 de junio mediante la cuenta AERIES para padres. La confirmación de datos es una vez al año, la información adicional se puede actualizar durante todo el año.
  - Sra. Martha Martínez - les recordó a los padres de familia que deben tener una cuenta AERIES para padres, no los alumnos.
  - La Sra. Quyen Nguyen- demostró cómo ingresar a AERIES. La escuela proporcionará la cuenta del portal.
  - Consejos para AERIES - la información de contacto se puede agregar/editar todo el año.
  - Presentación de AERIES - los documentos solo están disponibles en inglés. La Sra. Nguyen sugirió completar la información de ingresos, los estudiantes pueden calificar para varios programas. Tales como la exención de la cuota de admisión a la universidad. Si los alumnos no tienen problemas de salud, guarden y confirmen la página. Recuerden darle clic a la casilla cuando revisen los documentos. Tiene que dar clic y abrir todo lo que tenga asterisco (\*). Para las autorizaciones, revisar y confirmar, terminar y enviar.
  - Comprobante de residencia - no es obligatorio. Si los padres de familia tienen un nuevo domicilio que deben enviar/subir el comprobante de domicilio.
  - Información importante adicional de la confirmación de datos- del 8 al 21 de junio habrá Chromebooks e intérpretes disponibles para padres de familia que necesiten ayuda. Completar la confirmación de datos será la única manera en que los padres de familia podrán saber quién es el maestro de sus hijos y el número de salón.
3. Revisión y sugerencias al Plan propuesto de Título III para 2023-2024 – Sra. Martha Martínez y Anthony Warneke
- La Sra. Martha Martínez explicó las asignaciones para 2022/2023. También presentó el presupuesto propuesto de Título III para 2023/2024.
  - El Sr. Anthony Warnecke y la Sra. Brianna Camarillo - repasó el cálculo de todos los costos y el costo de la subvención.
  - Costos indirectos del 3.7% para 22/23 y 6.17% para 23/24
  - Asistente Bilingüe de Instrucción -está en el salón de clases para los alumnos, no el maestro
  - Sra. Martha Martínez - si algún padre de familia considera que su hijo necesita ayuda, debe solicitarlo al comité ELAC.
  - Sr. Anthony Warnecke y Brianna Camarillo - A los maestros de la escuela de verano se les paga con fondos de LCAP y fondos generales.
4. Coordinador de Difusión de Servicios Comunitarios de Salud Mental- Cómo apoyar mejor a nuestros alumnos con el estrés escolar o materias difíciles - Sr. Juan Chávez
- El Sr. Chávez presentó a la Sra. Medina, subdirectora de la Escuela Intermedia Loma Vista.
  - El Sr. Chávez repasó las diapositivas acerca del estrés, reacciones a situaciones difíciles y cómo lidiamos con el estrés.
  - Sra. Medina - repasó dos ejemplos del estrés, exámenes parciales e inicio de clases y otros síntomas del estrés.
  - Sr. Chávez y Sra. Medina - dialogaron acerca de cómo los padres de familia pueden ayudar a sus hijos con el estrés. Algunos temas sobre los que se puede dialogar, caminar, juegos de mesa y reenfocarse. Alguna ayuda a largo plazo puede ser, evaluar su estilo de vida y ser un buen ejemplo de padre para sus hijos.
  - Pregunta - Sra. Martha Martínez, ¿cuál podría ser una evaluación del estilo de vida para los alumnos de la escuela intermedia? Estructura (Sr. Chávez)
  - Pregunta - Sra. Martha Martínez, ¿qué decisiones podemos tomar hoy? mala alimentación ¿esto evalúa el estilo de vida? Sra. Medina, los alumnos observan los hábitos de los padres. Los niños pueden copiar el estilo de vida de los padres.

- Miembro (DH) - Rutinas son favorables
  - Sugerencias - Sra. Medina, los alumnos dicen que la escuela es aburrida. Averiguen lo que disfrutaban los alumnos, anímenlos. Hagan un plan de verano, exploren lo que les guste hacer.
  - Miembros (EL) - la biblioteca de Riverside tiene actividades para hacer, pueden hasta rentar una cámara go-pro
  - Feria Comunitaria de Salud - 3 de junio de 2023 en el parque de La Sierra (10:00 - 1:00)
5. Participación Familiar- Herramientas de seguridad en línea – Sr. Erik Ramírez
- Feria Comunitaria de Salud - 3 de junio de 2023 en el parque La Sierra (10:00 - 1:00)
6. Celebración y Agradecimiento para los miembros de DELAC - Sra. Martha Martínez

#### IV. **Sesión de Audiencia**

Este asunto se coloca en la Agenda para dar a los miembros de la audiencia la oportunidad de opinar sobre los asuntos o preocupaciones que no aparecen en la Agenda. La presidencia se reserva el derecho de limitar el tiempo del orador a tres minutos. El Código Gubernamental Sección 54954.2 y la Sección 35145.5 del Código de Educación prohíben que el Comité dialogue o tome acción sobre asuntos no colocados en la Agenda.

#### V. **Clausura**

1. Próxima junta: Está por determinarse
2. Clausura: La Sra. Melissa Astudillo clausuró la junta a las 11:00 a. m.

*-Se proveerá interpretación en español*

\*indica asunto de acción



**Distrito Escolar Unificado Alvord**  
**COMITÉ CONSEJERO DEL DISTRITO PARA ALUMNOS**  
**APRENDIENDO INGLÉS**

**18 de abril de 2023**  
**JUNTA VIRTUAL “ZOOM”**  
**9:00 p.m. -11:00 a.m.**

**Junta virtual por Internet en:**  
<https://zoom.us/j/98209674912>

Para participar por teléfono, marcar: +1669-900-6833  
ID de la junta: 982 0967 4912

**AGENDA**

**I. Procedimientos de Introducción**

1. Llamar la junta al orden
2. Saludo a la Bandera
3. Establecimiento de quórum

**II. Asuntos de Acción**

1. Agenda
  - a. Revisión de la minuta de la junta de 3/21/2023\*

**III. Diálogo/Información/Capacitación**

1. Reporte Escolar: Escuela Primaria Arlanza – Sra. Confidence Johnson, Directora
2. Recomendaciones y diálogo en relación al LCAP – Dra. Resma Byrne
3. Revisión y Sugerencias para la Propuesta del Plan Título III 2023-2024 – Sra. Martha Martínez
4. Plan del Distrito para el cumplimiento de requisitos de maestros y/o asistentes de maestros – Mr. Craig Shiflett
5. Participación Familiar- Herramientas de seguridad en línea – Sr. Erik Ramírez

**IV. Sesión de Audiencia**

Este asunto se coloca en la Agenda para dar a los miembros de la audiencia la oportunidad de opinar sobre los asuntos o preocupaciones que no aparecen en la Agenda. La Presidencia se reserva el derecho de limitar el tiempo del parlante a tres minutos. El Código Gubernamental Sección 54954.2 y el Código de Educación 35145.5 prohíben que el Comité discuta o tome acción sobre asuntos no colocados en la Agenda.

**V. Clausura**

1. Próxima junta: 5/16/2023
2. Clausura

*-Se proveerá interpretación en español*

\*indica un asunto de acción